联合国
大会

Distr.
GENERAL

A/44/360
29 June 1989
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十四届会议

暂定项目表* 项目101和107

消除一切形式种族歧视

消除基于宗教原因的一切形式的不容忍

1989年6月29日
土耳其常驻联合国代表
给秘书长的信

土耳其外交部长梅苏特·伊尔马兹阁下在1989年6月16日的信（A/44/330，附件）中提供了保加利亚境内土裔少数民族的困境的情报。

从那时以来，保加利亚又散发了几份文件，旨在误导读者明了问题的实质。因此，目前有必要提供进一步的资料以说明事实真象。

保加利亚要使人相信在该国境内没有土耳其少数民族。但是自保加利亚在本世纪初成为独立国以来，该国境内就有土耳其少数民族。这项事实不但载列在保加利亚是缔约国的双边条约和多边条约中，也都曾在保加利亚国家领袖和其他党政官员的正式发言中提到。保加利亚官方统计数字和文件以及学校课本中。也都承认有土耳其少数民族的存在。在不久之前，保加利亚还曾向联合国机构提供有关土耳其少数民族情况的资料。所有这些事实都有案可查，无法否认的。保加利亚境内的少数民族具有历史和法律的渊源，不会因为保加利亚当局从1984年开始否认他们的存在而形消失。最近发生的事件再次证明历史是无法改写的。在本月份中有80,000

* A/44/50/Rev.1。

余名土裔从保加利亚来到土耳其，这又再次证明保加利亚的声明是无稽之谈。

保加利亚目前展开大规模的驱逐政策。许多人都被赶往土耳其，不得不抛弃他们多年辛苦经营的产业和社会安全福利。这种驱逐均不涉及旅游及旅行权利的问题。将几十万逃离保加利亚残酷镇压政策的难民当成游客是对人类智慧的侮辱。

这次大逃亡所产生的悲剧之一是许多人骨肉分离。许多青年人由于尚未在保加利亚完成军训或其他一些义务，以致无法与移民前往土耳其的双亲团聚，这造成家庭破碎，儿童与父母分离，更加深了这些人的痛苦。

保加利亚曾声称土耳其唆使这些事件，这项声称毫无根据。 保加利亚才是诉诸血腥镇压的，其对象是进行绝食、和平示威要求恢复基本人权的土裔。 保加利亚政府对高喊恢复其权利的人民所作的反应是，惊慌失措。 １９４４年以来，在保加利亚，人民头一次为其权利而进行示威。 保加利亚就是想把这个事实掩盖起来，它大声疾呼，说土耳其干涉内政。 众所周知，在保加利亚的土耳其外交官必须遵守旅行限制，超过半径４０公里的一切旅行须经政府特许。 只有在特殊情况下才获得许可，土耳其外交官在旅行时，安全人员尾随其后，经常受到骚扰。 众所周知，保加利亚有系统地干扰土耳其的无线电广播。 土裔人士不许进入土耳其外交使馆，甚至他们的电话也被窃听。 土裔保加利亚人不许同在土耳其的亲友通信，如可通信，信件也受到严格盘查。 在这种背景下，声称土耳其应对保加利亚的事件负责，是无稽之谈。

就是保加利亚才必须担负全责，因为无法按照１９８８年2月２３日在贝尔格莱德签订的《议定书》的内容进行谈判。 就是保加利亚才设法摆脱镇压政策所引起的举世公愤，它试图假装要进行善意的谈判，而决不放弃强硬路线。 就是这样才使谈判破裂。

保加利亚对土耳其的乱喊乱叫，是造谣运动的一部分，这并不能掩盖一些事实，就是在保加利亚确有土裔少数民族，尽管保加利亚的镇压政策，这群少数民族不畏不惧，遑论同化。此外，造谣无法遮掩真相。就是当前我们亲眼目睹的人群大批逃亡。

请将本函作为大会暂定项目表项目１０１和１０７的文件分发为荷。

常驻代表
大使
穆斯塔法·阿克欣（签名）